

A2.14.1 Universitätsabschluss

Diplôme universitaire



Viele Menschen aus dem Ausland möchten in Deutschland **studieren**. Es gibt viele **Studiengänge** und verschiedene Arten von **Hochschulen**. An der **Universität** ist vieles theoretisch und es gibt viel Forschung. An der Fachhochschule ist die Ausbildung sehr praxisnah und bereitet auf den Beruf vor. Man kann einen Bachelor oder Master machen und später promovieren.

*Beaucoup de personnes venant de l'étranger souhaitent **faire des études** en Allemagne. Il existe de nombreuses **filières d'études** et différents types d'**établissements d'enseignement supérieur**. À l'**université**, beaucoup de choses sont théoriques et il y a beaucoup de recherche. Dans une école supérieure spécialisée, la formation est très axée sur la pratique et prépare à la vie professionnelle. On peut obtenir un bachelor ou un master et plus tard faire un doctorat.*

1. Wie viele Studierende kommen ungefähr aus dem Ausland?
 - a. Etwa fünfzig Prozent
 - b. Etwa zwei Prozent
 - c. Etwa zwölf Prozent
 - d. Fast niemand
2. Was passt am besten zu Fachhochschulen?
 - a. Sie sind praxisnah und bereiten auf den Beruf vor.
 - b. Sie sind nur für Forschung.
 - c. Dort kann man nur auf Deutsch studieren.
 - d. Sie sind nur für Musik.

1-c 2-a

2. Lisez le dialogue et répondez aux questions.

Zwei Kollegen sprechen über ihre Zeit an der Universität

Deux collègues parlent de leur période à l'université

- Simon:** Im Meeting gestern musste ich plötzlich an meine Uni Zeit denken. *(Pendant la réunion d'hier, j'ai soudain dû penser à ma période à l'université.)*
- Sophie:** Echt? Darüber habe ich letzte Woche auch nachgedacht. *(Vraiment ? J'y ai aussi réfléchi la semaine dernière.)*
- Simon:** Mein Studium liegt schon ewig zurück. Ich arbeite jetzt schon lange in Vollzeit. *(Mes études remontent à une éternité. Je travaille à temps plein depuis longtemps maintenant.)*
- Sophie:** Bei mir genauso. Das Studium war aber eine wirklich spannende Zeit. Ich habe viel in Theorie und Praxis gelernt. *(Moi aussi. Mais les études étaient une période vraiment passionnante. J'ai beaucoup appris en théorie et en pratique.)*
- Simon:** Damals habe ich den Bachelor mit der Note 1,7 bestanden und bin nach dem Abschluss direkt ins Berufsleben eingestiegen. *(À l'époque, j'ai obtenu mon bachelor avec la note de 1,7 et, après le diplôme, je suis entré directement dans la vie professionnelle.)*

Sophie: Ich hatte danach noch ein Praktikum bei der Lufthansa. Danach habe ich hier angefangen zu arbeiten.

(Ensuite, j'ai encore fait un stage chez Lufthansa. Après ça, j'ai commencé à travailler ici.)

Simon: Warst du an einer Universität oder an einer Fachhochschule?

(Tu étais à l'université ou dans une haute école spécialisée ?)

Sophie: Ich war an einer Fachhochschule in Köln. Du warst an der Universität in München, oder?

(J'étais dans une haute école spécialisée à Cologne. Et toi, tu étais à l'université de Munich, non ?)

Simon: Genau! Aber darauf kommt es gar nicht so sehr an. Heute zählt im Job Erfahrung mehr als jedes Zeugnis.

(Exactement ! Mais au fond, ce n'est pas si important. Aujourd'hui, au travail, l'expérience compte plus que n'importe quel diplôme.)

Sophie: Das stimmt. Das merke ich täglich bei Projekten im Büro.

(C'est vrai. Je le remarque tous les jours dans les projets au bureau.)

1. Wo hat Sophie studiert? *(Où Sophie a-t-elle fait ses études ?)*

- a. An einer Fachhochschule in Köln.
- b. An einer Fachhochschule in München.
- c. An einer Universität in Köln.
- d. An einer Universität in München.

2. Was sagt Simon über die Bedeutung von Erfahrung und Zeugnis im Job? *(Que dit Simon à propos de l'importance de l'expérience et du diplôme au travail ?)*

- a. Erfahrung ist wichtiger als jedes Zeugnis.
- b. Man braucht ein Zeugnis nur für die Einschreibung.
- c. Ohne Abschluss bekommt man kein Zeugnis.
- d. Ein gutes Zeugnis ist wichtiger als Erfahrung.

1-a 2-a

3. Vous souhaitez travailler en Allemagne et vous voulez savoir si votre diplôme universitaire étranger doit être reconnu.

Tâche: Schreiben Sie kurz: 1) ob Ihr Beruf reglementiert ist, 2) ob Sie Anerkennung oder Zeugnisbewertung brauchen, 3) welche drei anabin-Punkte wichtig sind.

URL: Anerkennung des Universitätsabschlusses

Use in your answer: reglementierte Berufe / Anerkennung beantragen / Bewertung von Hochschulabschlüssen / Datenbank anabin / Zeugnisbewertung / *gestern* / *zuvor*